Informace pro uživatele CZ

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

Přečtěte si pozorně návod k použití.

Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

Vzor: „ABRAK"	Kód:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiál: 100 % polyester dlah a petry povrstvené nitrilovou pěnou.

Určení: Slouží jako ochranu rukou proti mechanickým a ochranu v pracovním prostředí při práci s drobným mechanickým ohrožením (odření, sápnutí…), nepřichází logistika, skladování, stavebnictví, hobby, komunální služby, EPR domácí a balení malých součástek. Rukavice používejte na čistá a suché ruce.

Výkonnostní hodnoty (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)			
A (0-4)	Odolnost proti odření	třída provedení 4	
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída provedení 2	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 2	
D (0-4)	Odolnost proti propíchnutí	třída provedení 1	
E (A-F)	Odolnost proti řezům (TDM)	třída provedení A	
F (P,N nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X	

Ochrana proti pouze v obtlačení dlane a proti ale uvedených rizikům. Proti jiným rizikům a třídám je nepoužívejte. Tyto výrobky jsou pouze třídy provedení nikoliv úroveň (třídy) ochrany. Tyto provedení jsou stanovené pro jedinou rukavice a jednotlivých testů dle podmínek stanovených v platných laby soudetých normách. U rukavic se ze dlohna nebo více vrstvami nevyužívají nutné vlastnosti vnější vrstvy. Úroveň třídy provedení jsou platné pouze pro nové, neprané, nedošité a neopravované rukavice. Systém stanovení veškerých rizik je zakázán na obvodu rukavice a v délce tohoto, jak je definováno v příloze B normy EN ISO 21420.

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (všeobecné požadavky)

(1-5)	Velikost	třída provedení 1
„X" = rukavice nebyla podrobena tomu zkoušce. Zkouška není vhodná vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.		

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavic před a po jich použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plameness či horkými nebo zahřátými předměty, chemikáliemi nebo manipulaci s nebezpečnými nebezpečnými. Nejsou odolné proti promoření. Tyto rukavice nesmí být používány tam, kde existuje riziko zachycení pohyblivými částmi stroje.

Kvůli otupování čepele při ořezávání odolnosti proti řezu (B) jsou výsledky zkoušek řezu pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM (E) je výsledkem referenčního provedení. Rukavice spřitaji požadavky na odolnost proti propíchnutí, nejsou ale vhodné pro ochranu před tenkými, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Uvedené klasifikace jsou uživateli přiřazeny na základě testů provedených na vzorcích rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobek vyzývá za vhodných podmínek.

Údržba, životnost: Po použití je nezpotřebí. Je-li v rukavic odstranitelný, vyperte rukavice v mírném roztoku. Nedá se o rukavice na krátkodobé použitie. Zvětšuje rukavice nutné další od tepelných zdrojů pro úbovej teplote. Neperte ani nečistěte chemicky, případně netěsnila vyhořelé jemnou kolem, nebo?ic, nenaplňujte. Predtým, ako ich budete znovu používať, ponechajte ich vysušiť na rovné. Neraťte za mnohe mítenie ochranné funkce spôsobené chybnou starostlivosťou. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovateľnosti 3 roky.

Skladování, příprava: V čistém, suchém a odvětravaném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, popř. dalšími čistými nebo sníženými úrovněmi znečištění. Uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření. Připravujte nejdříve v originál balení.

Příslušenství: výrobek je dodávaný bez příslušenství.

Nebezpečné přímé: Tento výrobek nesobaujte žádné látky, o kterých je známo alebo u kterých je podezření, že mají nepříznivý vplyv na hygienu alebo zdravie uživateľa. Napríklad tento materiál, ktorý prichádza do pokožky alebo sliznice alebo môže byť s citlivými osobami prítomnosť alergických reakcií. Pri podráždení pokožky alebo alergickej reakcii rukavice ihneď zo ruky odstráňte a vyhľadajte lekára.

Likvidácie: perguliné rukavice likvidujte v súlade s predpismi pre likvidáciu odpadu platnými v danej krajine. Nepoužívané rukavice sa môžu likvidovať spolu s domovým odpadom.

Notifikovaná osoba, ktorá vykonáva posúdenie zhody: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v štítku – „Dokumenty"

Značení (vzorový) – popis:			
ABRAK	Typ rukavic		Upozornění na nutnost přečtat si návod na použivanie
10	Velikost	„A"	Identifikace výrobce
EN388	Piktogramy a čísla norem, kterým tento výrobek vyhovuje		Identifikace výrobce
A.B.C.D.E.F	Třídy výkonnania	XX/XXXX XX/XXXX	Mesiac a rok výroby
CE	Značka zhody	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – značka/rok výroby čísło zákazky Kategória OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: CANIS SAFETY a.s., Podbřezická 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

Informacje dla użytkownika PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

Przeczytaj uważnie. Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425.

Wyrób: Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi

Wzór: „ABRAK"	Kód:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Rozmiar:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiał: 100% poliester dlon i z palce powlekane nitrylową pianką.

Przeznaczenie: Służą jako ochrona rąk przed zabrudzeniem oraz ochronna rąk na stanowisku pracy przy pracach z niewielkim zagrożeniem mechanicznym (otarcia, uszczypnięcia…), na przykład: logistyka, gospodarka magazynowa, budownictwo, hobby, usługi komunalne, ogród, montaż i pakowanie małych części. Rękawice należy używać na czyste i suche ręce.

Wskaźniki wydajności zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)			
A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wykonania 4	
B (0-5)	Odporność na przecięcie (Coupe test)	klasa wykonania 1	
C (0-4)	Odporność na rozdzieranie	klasa wykonania 2	
D (0-4)	Odporność na przebicie	klasa wykonania 1	
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)	klasa wykonania X	
F (X lub nic)	Ochrona przed uderzeniami	klasa wykonania X	

Ochrona obejmuje tylko obszar dłoni i palców i dotyczy ich skuteczności przed wymienionymi zagrożeniami. Nie należy ich używać do ochrony przed innymi zagrożeniami i klasami. Klasy wydajności są określone na podstawie testów laboratoryjnych przeprowadzonych badań zgodnie z warunkami określonymi w dowiązującej normach. Dla rękawic z dwiema albo więcej warstwami nie są ani konieczne ani gorszy wymagane właściwości zewnętrznej warstwy. Poziomy klas wydają nieczasowane jest prawodziwe dla nowych, nieprania, niezużytej i nieoperowanej rękawice. System stanowień wielkości rząd zakłada na obwodu rękawicy a dłoni tego, jak jest definiowano z pilnie B normy EN ISO 21420.

EN ISO 21420 - rękawice (wymagania ogólne)

(1-5)	Wielkość	Rozmiar
„X" = rękawice nie zostały poddane temu badaniu. Test nie jest odpowiedni ze względu na konstrukcję i materiał rękawicy.		

Uwaga: Konieczne jest, aby użytkownik dokonał przeglądu rękawic przed i po ich użyciu w celu sprawdzenia wymaganej jakości. W żadnym wypadku nie używać uszkodzonych rękawic. Nie używać do manipulacji z ostrymi przedmiotami, gorącymi lub zimnymi materiałami, chemikaliami lub pracami z niebezpiecznymi. Nie są odporne na promieniowanie.

Rękawice te nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaczepienia przez ruchome części maszyn. Ze względu na stępienie noży przy ściąganiu odporności na przecięcie (B) wyniki próby przecinania mają charakter orientacyjny, a rezultat samej próby odporności na przecięcie TDM (E) jest wynikiem referencyjnego przeprowadzenia. Rękawice spełniają wymagania w zakresie odporności na przebicie, ale nie są przeznaczone do ochrony przed cienkimi, ostrymi przedmiotami, jakimi są np. igły do strzykawek. Wymienione fakty mogą przyczynić się do racjonalnego wybierzyłamy tego typu rękawic robocznych. Odpowiedzialnością każdego użytkownika jest, aby ocenił, czy rękawice użyte w stosownych warunkach.

Konserwacja, okres użytkowania: Po użyciu spłonnij się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie substancje zanieczyszczające. Prania: w wymoie rękawic w łagodnym roztworze. Nie nadaje się do krótkotrwałego użytku. Wydłużenie rękawic poszerzanie: do zwiększenia z dala od źródeł ciepła o temperaturze podwyższonej. Nie prać ani nie czyścić chemicznie, ewentualne zanieczyszczenia wyszczotkować miękką szczoteczką, nie wybetelać ani nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować. Porwane, nadpalone, bardzo zanieczyszczone albo uwalniane dym są przyczyną do wymienić na nowe. Nie rzeczymy na mestlene pogorszenie się funkcji ochronnych rękawic, spowodowane wadliwą konserwacją. Przy zachowaniu odpowiednich warunków przechowywania, magazynowania okres przydatności wynosi 3 lata.

Transport, magazynowanie: W czystym, suchym i dobrze wentylowanym środowisku w temperaturze pokojowej, bez narażenia na skażenia wilgocią, zanieczyszczeniami, pleśnią, ewent. innymi czynnikami obniżającymi poziom ochrony. Nie narażać na dłuższe oddziaływania promieniowania słonecznego. Przechować najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Akcesoria: Produkt jest dostarczany bez akcesoriów.

Niebezpieczne domowisci: : Wyrób ten nie zawiera żadnych materiałów, co do których jest znane lub istnieje podejrzenie, że mają niekorzystny wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika. Mimo to materiały, które są w kontakcie ze skórą użytkownika, mogą być u osób na nie uczulonych przyczyniać reakcji alergicznych. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej rękawicę należy usunąć i zasięgnąć porady lekarza.

Utylizacja: Zużyte rękawice zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania rodzajem zanieczyszczeń i rozporządzeniami władz lokalnych. Niezużywane rękawice można usunąć wraz z domowym odpadem domowym.

Jednostka notyfikowana dokonująca oceny zgodności: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 France.

Deklaracja zgodnie można znaleźć tutaj: www.canis.cz a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty".

Oznaczenie (wzór) – opis:			
ABRAK	Typ rękawic		Upoznaćmi na nutnost čítat návod k použití
10	Wielkość	„A"	Identyfikacja wyrobu
EN388	Piktogramy a cifra norem, którym tento výrobek vyhovuje		Identyfikacja wyrobu
A.B.C.D.E.F	Wskaźniki wydajności	XX/XXXX XX/XXXX	Miesiąc a rok wyroby
CE	Znak zgodności	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partia – znak/rok wyroby numer zamówienia Kategoria SOI

W razie potrzeby szczegółowych informacji, prosimy o kontakt: CANIS SAFETY a.s., Podbřezická 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

Information for users EN

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

Read the instructions carefully. In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425.

Product: Protective gloves against mechanical risks

Design: „ABRAK"	Code:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Size:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100% Polyester palm and fingers coated with Nitrile foam.

Purpose: They may serve as a protection of hand against the risks of mechanical nature (abrasions, soiling…), logistics, warehousing, construction, hobby, municipal services, garden, assembly and packaging of small parts. Put the gloves on dry, clean hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical risks (The higher the number, the higher the protection factor)

A (0-4)	Abrasion resistance	Performance level 4	
B (0-5)	Blade cut resistance (coupe test)	Performance level 1	
C (0-4)	Tear resistance	Performance level 2	
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level 1	
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)	Performance level X	
F (X) or nothing	Impact protection	Performance level X	

Protection only applies to the palm area and the specified risks. Do not use them against other risks and classes. The results apply only for the model performance levels, not for the protection levels (classes). These levels are determined based on tests carried out on samples in accordance with the standards specified here. As for the gloves with two or more layers it does not necessarily reflect the properties of the outer layer. The performance levels are valid only for new, unwashed, uncleaned and unrepaired gloves. The hand sizing system is based on hand circumference and hand length as defined in EN ISO 21420 Annex B.

EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)

(1-5)	Dexterity	Performance level 5
„X" = test not performed on not applicable. The test is not suitable due to the design and material of the glove.		

Please note: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use as a protection against different risks and classes. Do not use the gloves for handling with sharp objects, flames or hot or heated objects, toxic chemicals or greasy objects. Not resistant to soaking.

It is not allowed to wear these gloves in cases with risk of entanglement with moving parts of machines. Due to the dulling of the blade during the cut resistance test (B) the results of the cut tests are only indicative, while the TDM (E) cut resistance test is the result of the reference design. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However, they are not meant for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in suitable conditions.

Maintenance, lifetime: After use, make sure the gloves are removed from all pollutants. Thus, you will extend their lifespan. The gloves are designed for single or short-term use only. Dry a damp gloves flatter away from heat sources. Do not use in high temperature. Do not wash or dry clean. Any dirt should be brushed out using a soft brush. Do not bleach, dry in a tumble dryer, or iron. Worn through, burned through, strongly fouled or stiffened parts have to be replaced with new ones. We are not responsible for any subsequent damage caused by improper care. Under suitable storage conditions, shelf life is 3 years.

Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to prolonged solar radiation. Carry them preferably in original package.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admistrators: The product does not contain any substances, which are known for their adverse impact on hygiene and health of users nor there are suspected of it. In spite of that, the materials which come into contact with a purely skin can an allergic reaction in sensitive individuals. If skin irritation or allergic reaction do not use gloves and contact your doctor immediately.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the selling level as according to the applicable legislation in the country of the local authority. Unused gloves can be disposed of with domestic waste.

The Notified Body that performs conformity assessment: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 France.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz, for individual products, in the bar "Documents"

Marking (sample) – description:			
ABRAK	Type of gloves		Notification on the necessity to read the instructions for use
10	Size	„A"	Production identification
EN388	Pictograms and numbers of standards which the product complies with		Manufacturer's identification
A.B.C.D.E.F	Design classes	XX/XXXX XX/XXXX	Month and year of production Use by (month/year)
CE	Mark of conformity	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lot – mark/year of production/order number Glove category

If you need more information, please contact: CANIS SAFETY a.s., Podbřezická 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informations for Benutzer DE

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.

Produkt: Schutzhandschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken.

Muster: „ABRAK"	Code:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Größe:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100% Polyester. Handfläche und Finger beschichtet mit Nitrilschaum.

Bestimmung: Dient als Handschutz gegen Abrasion und Schmutz in der Arbeitsumgebung bei Arbeiten mit geringem mechanischen Gefahren (Abrieb, Verschmutzung…), zum Beispiel: Logistik, Lagerhaltung, Bauwesen, Hobby, Versorgungsunternehmen, Garten, Montage und Verpackung von kleinen Teilen. Handschuhe an sauberen und trockenen Händen verwenden.

Die Handschuhe wurden gemäß EN 388 - mechanische Risiken (je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor) - getestet.

A (0-4)	Abriebfestigkeit	Ausführungsklasse 4	
B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	Ausführungsklasse 1	
C (0-4)	Weiterreißfestigkeit gegen weiteres Reißen	Ausführungsklasse 2	
D (0-4)	Durchstichfestigkeit	Ausführungsklasse 1	
E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)	Ausführungsklasse X	
F (X/P oder nichts)	Aufprallschutz	Ausführungsklasse X	

EN ISO 21420 - Schutzhandschuhe (Allgemeine Anforderungen)

(1-5)	Griffkraft	Ausführungsklasse 5
„X" = Der Handschuh wurde dieser Prüfung nicht unterzogen. Der Test ist aufgrund der Konstruktion und des Materials des Handschuhs nicht geeignet.		

Der Schutz gilt nur für den Bereich der Handfläche und gegen die hier angegebenen Risiken. Nicht gegen andere Risiken und Klassen verwenden. Diese Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Ausführungsklasse und sind auf die Schutzzustände (Klassen). Diese Bestimmungen ergeben sich aus Tests, die unter den Bedingungen der hier gehenden Normen durchgeführt wurden. Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Schichten gesagt sie nicht unbedingt die Eigenschaften der äußeren Schicht wider. Die Ausführungsklassenstufen gelten nur für neue, ungewaschene, ungereinigte und unreparierte Handschuhe. Das Bestimmung der Handgröße basiert auf Handumfang und Handlänge wie in Anhang B der EN ISO 21420 definiert.

Hinweis: Der Benutzer muss die Handschuhe vor und nach dem Gebrauch prüfen, um die erforderliche Qualität zu gewährleisten. Verwenden Sie keine beschädigten Handschuhe. Verwenden Sie sie nicht für den Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen, heißen oder erhitzten Gegenständen, Chemikalien oder fettigen Gegenständen. Sie sind nicht wasserdicht. Diese Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn sie das Gefahr besteht, dass sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden. Aufgrund der Abnutzung der Klinge beim Schnittfestigkeitstest (B) sind die Ergebnisse der Schnittfestigkeitstests nur indikativ, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (E) das Ergebnis eines Referenzdesigns ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an die Stichfestigkeit, sind aber nicht zum Schutz gegen dünne, scharfe Gegenstände wie Nadeln geeignet. Diese Fakten können dem Benutzer helfen, diese Art von Arbeitshandschuhen vernünftig zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung jedes Benutzers, zu entscheiden, ob die Handschuhe unter geeigneten Bedingungen verwendet werden.

Pflege, Lebensdauer: Achten Sie darauf, dass nach dem Gebrauch alle Verunreinigungen von den Handschuhen entfernt werden. Dadurch wird die Lebensdauer der Handschuhe verlängert. Dies sind Handschuhe für den kurzfristigen Gebrauch. Trocken Sie feuchte Handschuhe fern von Wärmequellen bei Raumtemperatur. Nicht waschen oder chemisch reinigen. Schmutz mit einer weichen Bürste abbürsten, nicht bleichen, nicht im Trockner trocknen oder bügeln. Ersetzen Sie durch neue, abgenutzte, verschmutzte oder versteifte Teile. Wenn Sie Ihre Ware nicht für eine ewentliche Beeinträchtigung der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege. Bei geeigneten Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 3 Jahre.

Lagerung, Transport: In einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung bei Raumtemperatur, frei von Verunreinigungen durch Feuchtigkeit, Schimmel oder anderen Faktoren, die das Schutzniveau verringern. Nicht über einen längeren Zeitraum dem Sonnenlicht aussetzen. Vorzugsweise im Originalverpackung transportieren.

Zubehör: Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert.

Gefährliche Bestimmungen: : Dieses Produkt enthält keine Stoffe, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie negative Auswirkungen auf die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers haben. Dennoch können Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. In Fälle einer Hautreizung oder allergischen Reaktion die Handschuhe nicht weiter verwenden und einen Arzt aufsuchen.

Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe im Übereinstimmung mit den Entsorgungsvorschriften für die jeweilige Art der Kontamination und mit den örtlichen Vorschriften. Unbenutzte Handschuhe können über den Hausmüll entsorgt werden.

Benannte Stelle, welche die Konformitätsbewertung durchführt: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.canis.cz bei den einzelnen Produkten in der Leiste „Dokumente"

Kennzeichnung (Muster) - Beschreibung:			
ABRAK	Handschuhtyp		Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
10	Größe	„A"	Produktkennzeichnung
EN388	Piktogramme und Nummern der Normen, mit denen dieses Produkt konform ist		Herstelleridentifizierung
A.B.C.D.E.F	Ausführungsklassen	XX/XXXX XX/XXXX	Monat und Jahr der Herstellung Verbrauchsdatum (Monat/Jahr)
CE	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXX CAT II	Charge - Marke/Herstellungsjahr/Bestellnummer Handschuhkategorie

Wenn Sie detailierter Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: CANIS SAFETY a.s., Podbřezická 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

Teave kasutajale ET

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

I kategooria kaitsevahendid hoolikalt läbi

Toode: Kaitsekindad kaitseks mehaanilise ohtude eest

Mudel: „ABRAK"	Kood:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Suurus:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materjal: 100% polüester, peopesa ja sõrmed kaetud nitrüülkummiga.

Kasutusesemärk. Mõeldud käte kaitsmiseks määrdumise eest ja tülidseks kaitsmiseks töökeskkonnas, kus esinevad tühised mehaanilised ohud (kriimustamine, määrdumine jne), näiteks: logistika, laomajandus, ehitus, hobiprojektid, kommunaalteenused, aiandus, väikese detailide montaaž ja pakendamine. Enne kinnastele kinte panemist peavad käed olema puhtad ja kuivad.

Neid kindaid on katsetatud vastavalt standardile EN 388 mehaanilise ohtude suhtes (mida suurem number, seda suurem kaitse tase)

A (0-4)	Kulumiskindlus	teostusklass 4
B (0-5)	Sõiklemiskindlus (Coupe test)	teostusklass 1
C (0-4)	Rebimiskindlus	teostusklass 2
D (0-4)	Läbistuskindlus	teostusklass 1
E (A-F)	Sõiklemiskindlus (TDM)	teostusklass X
F (X või mitte midagi)	Löögisuugnes	teostusklass X

EN ISO 21420 - kaitsekindad (üldnõuded)

(1-5)	Käsivõtmisvõime	teostusklass 5
„X" = kinnasega ei ole seda katset teinud. Katse ei sobi kinda konstruktsiooni ja materjali tõttu.		

Tähelepanu! Nõutava kvalitedi kontrollimiseks peab kasutaja kindad enne ja pärast kasutamist läbi vaatama. Ärge kasutage kahjustunud kindad. Ärge kasutage teravate, kuumade, soojade või ravivate esemete, leegi ega kemikaalide käsitsemiseks. Ei ole niiskuskindlad.

Need kindad ei tohi kasutada, kui on esinet määrdumise oht liikuvate osade tõttu. Tõkestamise ohu tõttu sõiklemiskindlusele (B) katsetamisel tera mõrka mõnetimise tõttu on katsete tulemused ainult lähtekohad, samal ajal kui sõiklemiskindlus TDM Vastavusnõuete ja läbistuskindlus, ei ole ühtegi kaitse tõkestamiseks ohtlikud, näiteks nõelad. Antud faktid võivad aidata kasutajal valida kindaid, mis on kõige sobivamad ülesande täitmiseks. Kõige selle eest vastutab kasutaja, et ta valiks sobivad kindad.

Hoolduse ja kasutamisi. Pärast kasutamist eemaldage kinnastelt kogu mustus. Seeläbi pikendate kindade kasutusaega.

Tegu on lühiajaliseks kasutamiseks mõeldud kinnastega. Niisukesed kindad kuivatage tuulemperatuuril soojusallikatest kaugemal. Ärge peske ega puhastage keemiliselt. Mustus eemaldage pehme harjaga. Ärge valgendada, trimmitsa kuivatada ega triikida. Lihtsalt kõnnitud, või põlenud, tugevalt määrdunud või kõvenenud paar vahetage välja uue vastu. Me ei vastuta vale hooldamisega põhjustatud kahjude eest. Sobivates ladustamistingimustes on säilivusaeg 3 aastat.

Säilitamine ja vedamine. Säilitage tuulemperatuuril puhtas, kuivas ja hea ventilatsiooniga keskkonnas, kus puudovad niiskus, mustus, hallitus ja muud kahjustuvad vähendavad tegurid. Ärge hoidke päikesest ega pikaseisvõitsugu käes. Kõige parem on toodet transportida originaalpakendis.

Tarvikud. Toode tarnitakse ilma tarvikuteta.

Ohtlikud ühendid. See toode ei sisalda mingeid ainesid, mille kohta on teada või esineb kahtlus, et need võivad ebasoodsalt kasutaja higienile või tervisele. Sellegipoolest, lähem võiksel kasutaja nahaga kokku tuudikel inimestel võivad esineda allergilisi reaktsioonid. Nahaärrituse või allergilise reaktsioon tekkimisel ärge kindaid rohkem kandke ja pöörduge arsti poole.

Sekundiline ohutusoht: Kasutatud kindad käsitsege kooskõlas vastavate kohalike seadustega ja kuiste eraldada omavalitsuse reegliga.

Tähpeanga teabe saamiseks võtke palun ühendust: CANIS SAFETY a.s., Podbřezická 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informacije za korisnike BS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

I KATEGORIJA ILI

Pažljivo izučite prije upotrebe

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika

Uzorak: „ABRAK"	Kod:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Veličina:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materijal: 100 % poliester dlan i prsti presvučeni nitrilnom pjenom.

Namjena: Služi kao zaštita ruku od ometajuća i zaštita u radnom okruženju tijekom rada s manjim mehaničkim opasnostima (ogrebotine, prljavština…), u primjeru: logistika, skladištenje, građevinarstvo, hobi, komunalne usluge, vrtlarstvo, montaža i pakiranje malih komponenta. Rukavice nositi na čiste i suhe ruke.

Ovo rukavice testirane su prema EN 388 - mehanički rizici (što je veći broj, veći je faktor zaštite)

A (0-4)	Otpornost na habanje	razina izvedbe 4
B (0-5)	Otpornost na rez (Coupe test)	razina izvedbe 1
C (0-4)	Otpornost na dalje trganje	razina izvedbe 2
D (0-4)	Otpornost na bušenje	razina izvedbe 1
E (A-F)	Otpornost na presijecanje (TDM)	razina izvedbe X
F (X ili ništa)	Otpornost na udarce	razina izvedbe X

EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opći zahtjevi)

(1-5)	Spretnost	razina izvedbe 5
„X" = rukavica nije podvrgnuta ovom testu. Test nije prikladan u podnožju konstrukcije i materijala rukavice.		

Upozorenje: Prije i poslije upotrebe potrebno je da korisnik rukavice prekontrolira da su svjesi u traženu kvaliteta. Nemojte koristiti oštećene rukavice. Nemojte koristiti za manipulaciju sa oštrim predmetima, plamenom ili vrucim ili ugrijanim predmetima, kemikalijama ili masnim materijalima. Nisu otporne na promjene.

Ove rukavice ne se smija koristi na mjestima gdje postoji opasnost od hvatanja pokretnim dijelovima stroja.

Brzinska, eksploatacijsko ponašanje: Čuvaj rukavice na čistom i suhom mjestu, u prostoriji bez prisutnosti onečišćenja. Toka ne izlažu izravna sunčeva zračenja. Ne perite i ne kemijski čistite. Ako se ne uklanja prljavština, uklonite je mekom četkicom. Ne bijelite, ne sušite u sušilici, ne glačajte. Ne koristite ni u slučaju da su oštećene, ili ako su prljave. Ako se ne pokvaraćete u slučaju nepravilnog korištenja. Ako se pravilno skladišti, rok trajanja je 3 godine.

Pribor. Proizvod se isporučuje bez dodatne opreme.

Opasni sastojci: Ne sadrži tvari koje su poznato da su štetne po zdravlje ili sigurnost korisnika. Unatoč tome, materijali koji dolaze u dodir s kožom korisnika mogu kod osjetljivih osoba uzrokovati alergijske reakcije. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije rukavice prestanite koristiti i potražite pomoć liječnika.

Likvidacija: korištene rukavice likvidirajte u skladu sa propisima za likvidaciju odredenog tipa nečistoće i po propisima lokalnih vlasti. Nekorištene rukavice mogu se zbrinuti zajedno s kućnim otpadom.

Prijavljeno tijelo koje vrši ocjenu usuglašenosti: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Izjava o podudarnosti naći ćete na: www.canis.cz kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti"

Oznaka (primjer) – opis:			
ABRAK	Tip rukavica		Upoznaje sa potrebu pročitati upute za upotrebu
10	Veličina	„A"	Označavanje proizvođača
EN388	Piktogrami ja brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usuglašen		Oznaka proizvođača
A.B.C.D.E.F	Testovi	XX/XXXX XX/XXXX	Mjesec i godina proizvodnje Najbolje je upotrijebiti do datuma (mjesec/godina)
CE	Oznaka usuglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – marka godina proizvodnje/broj narudžbe Kategorija ZPO

Ukoliko vam je potrebno više podataka obratite se na: CANIS SAFETY a.s., Podbřezická 260/59, Hlloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Tietoa käyttäjälle FI

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

LUOKAN II HENKILÖNSUOJAIN

Huolellisesti ennen käyttöä. Asetuksen (EU) 2016/425 vaatimusten mukaisia.

Tuote: Mekaanisilta vaaroilta suojaavat kimmet

Malli: „ABRAK"	Koodi:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Koko:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiaali: 100 % polyesteri, kämmenosa ja sormet pinnoitettu nitriilivaahdolla.

Käyttötarkoitus: Kiinan suojaus lähaamiinta ja pienilä mekaanisilta vaaroilta (naarmut, tahrat…) tehtävissä, esimerkiksi: logistiikka, varasto ja rakentaminen, harrastukset, kunnallisipalvelut, puutarha, kokoonpano ja pienten osien pakkaaminen. Laita kätesi puhtaisiin ja kuivin käsin.

Kiinnin kokeilun on testattu standardin EN 388 - mekaaniset riskit mukaisesti (mitä suurempi numero, sitä siitä korkeempi suojauskerroin)

A (0-4)	Hankauskestävyys	suorituskykytaso 4
B (0-5)	Leikkauskestävyys (Coupe-testi)	suorituskykytaso 1
C (0-4)	Repiytyskestävyys	suorituskykytaso 2
D (0-4)	Läviytyskestävyys	suorituskykytaso 1
E (A-F)	Leikkauskestävyys (TDM)	suorituskykytaso X
F (X/P, tai ei mitään)	Iskusuojaus	suorituskykytaso X

EN ISO 21420 - suojakäsineet (yleiset vaatimukset)

(1-5)	Sormiohjattavuus	suorituskykytaso 5
„X" = kämmenelle ei ole suoritettu tätä testiä. Testi ei ole sopiva kyseisen rukaisen ja materiaalin vuoksi.		

Huomautus: Käyttäjän täytyy tarkastaa kätesnet ennen niiden käyttöä ja sen jälkeen vaadittavan laadun varmistamiseksi. Älä käytä rikkoutuneita kätesnet. Ei suojaa kuumilta, kuumilta tai lämmitetyiltä esineiltä, kemikaaleilta tai lämmöltä. Ei ole vedenpitävät.

Ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, ettei kätesnet on joutuu kiinni liikuvat osat. Kiinnin kokeilun (B) tulokset ovat vain ohjeellisia, kun taas kiinnin kokeilun TDM (E) tulokset ovat viitetason mukaisia. Ne pistämät näden kiinnin kokeilusta. Ne ei

Informācija lietotājam — LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 II KATEGORIJAS IAL

Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

Produkts: Aizsargērmeņi mehāniskām riskiem.

Dizains:	"ABRAK"	Kods:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Izmērs:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiāls: 100% poliesteres, plauska un pirksti pārklāti ar nitrila putām.

Pielietojums: Cimdi ir paredzēti roku aizsardzībai pret nelielām mehāniskiem draudiem (nobrāzumi, sasmērēšana...), piemēram: loģistika, noliktava saimniecība, celtniecība, hobiji, komunālie pakalpojumi, dārzs, mazu detaļu montāža un apakšuzņēma. Cimdus veloet līdz un saudz roku.

Tie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 - mehāniski riski (ņemot vērā līmeņus skatīts, jo augstākka aizsardzības pakāpe)

A (0-4)	Izturība pret noberšanu	izpildes klase	4
B (0-5)	Izturība pret sagriešanu (Coupe test)	izpildes klase	5
C (0-4)	Izturība pret tāšķēju pīlīšanu	izpildes klase	2
D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	izpildes klase	3
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	izpildes klase	X
F(P)X (vai nekas)	Aizsardzība pret mazām šļirču traumām	izpildes klase	X

EN ISO 21420 - aizsargcimdi (vispārīgās prasības)

(1-5)	Satveršanas spēja	izpildes klase	2

"X" = cimdam šādā jomā nav testēts vērtējums. Testu nav pramērīvs, ņemot vērā cimda konstrukciju un materiālu.

Aizsardzība darbojas tikai gadījumā ja tas tiek pareizi izmantojam draudīm. Nekādojot tos pret citiem draudiem un klasēm. Šie rezultāti sniedza tikai izpildes klases, nevis aizsardzības pakāpes (klases). Šie klašu līmeņi tiek noteikti atbilstoši testiem, kas veikti saskaņā ar spēkā esošiem, šeit minēto, standarta nosacījumiem. Cimdiem ar dīvainām vai svārstīgām mērījumu tām var nenodēlīt ārējā slāņa īpašās. Izpildes klases aizsargā tikai ar jautājumu, nemaigināto, ozetīrtiem un neēlāpīgiem cimdiem.

A B.C.D.E.F

EN ISO 21420 - vispārīgās prasības

(1-5)	Sāvertības spēja	izpildes klase	2

"X" = cimdam šādā jomā testēts vērtējums. Testu nav pramērīvs, ņemot vērā cimda konstrukciju un materiālu.

Brīdinājums: Lietotājam pirms un pēc cimdu lietošanas jāveic to vizuāla kontrole, lai pārbaudītu nepieņemamu kļūdu. Neliešot bojātus cimdus. Neizmantojot manipulācijām ar asiem priekšmetiem, lieviem vai karstiem jeb uzkarsušiem priekšmetiem, ķīmikālijām vai taukainiem priekšmetiem. Cimdi nav izturīgi pret samaitkām.

Šos cimdus aizlieguts izmantot tur, kur iespējama aizķeršanās air mašīnu kustīgajām daļām.

Nemot vērā asmens, kas izmantots izturības pret sagriešanu testam (B), notrulināšanas, testu laikā tie var izraisīt asumu, kamēr izturības pret sagriešanu testa TDM (E) rezultātism ir atsauces rakstam. Cimdi izpilda izturības pret caurduršanu vērtējumu tikai tad, ja tie tiek izmantoti pret smailākiem, asiem priekšmetiem, piemēram, pret injekcija adatām.

Mūsējie ādai var palīdzēt lietotājam iacietināt izmantot ir tipa darba cimdus. Katram lietotājam atbilstīgi jānovērtē, vai viņš produktu izmantō pietiekoties apstākļos.

Aplopu, lietotājiem izmantošanas laikā: Pre lietošanas pārliecinieties par to, ka no cimdiem ir noņemtas visas piedrupstošās vielas. Šādi paildzināsiet to lietderīgās izmantošanas laiku. Runa ir par cimdiem lietotnēja izmantošanai. Mēri cimdi jāātvō izlabas temperatūrā atsevišķi no citām mazgājamām lietām. Izmantojiet neitrālu ziepju vai neitro ūdeni, izejvielas nefārmaa izvakājiet ar smalku sūkalīti, nefrīvei vēja žāvēšanai.

Jādīšanas, ar izlādēm neizdzēšamās caurumu vai sacietējušās pārsu aizsērējušās jaunais, ja aizsardzības funkcijas mazinātājās neparaizs apkopes rezultātā. Parozes glabāšanas apstākļos ierīkojiet ārpus saules ieslēgšanas laiks ir 3 gadi.

Uzglabāšana, transports: Tīrā, sausā un vēdināmā vietā, istabas temperatūrā, bez mitruma, netīrumu, pelējuma un citu ādzēkļu, kas mazina aizsardzības pakāpi, radīt pieskārajiema. Nepakļaut tiešiem saules staviņuma ietekmēm. Vēlams pārvadāt originālajā sepakojumā.

Piederumi: produkts piegādā bez piederumiem.

Bīstami piemaisījumi: Šo produktu neatur vielas, par kurām ir zināms, vai par kurām pastāv aizdomas, ka tām ir negatīva ietekme uz lietotāja higiēnu vai veselību. Neskatoties uz to, materiāli, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu, ārējām personām var izraisīt alergiskas reakcijas.

Kaitinājuma vai alergiskas reakcijas gadījumā cimdu vairs neizmantojiet un mēģiniet medicīnisku palīdzību.

Likvidēšana: izlietotos cimdus lietotājam ir jāiznīcināt saskaņā ar notekūdeņu un atkritumu pārstrādes prasībām.

Pazīnojot strādāta, kas veic atbildības novērtējumu: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Francija.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet to www.canis.cz atsevišķiem produktiem ņoņā "Dokuments".

Izpildījums (dizains) - aprakstīts:

ABRAK	Cimda veids		Ražošanas par nepieciešamību lauti lietošanas pamācība
10	Izmērs	"A"	Ražošanas identifikācija
Piktogrammas un to norma numuri, kura pirmākām šo produktu atbilst			Ražotāja identifikācija
A.B.C.D.E.F	Izpildes klases	XX/XXXX XX/XXXX	Ražošanas mēnesis un gads Izlietot līdz (mēnesis/gads)
	Aizlietāšas zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Sērija – zīmols/ražotājas gads/pastāpīgā numurs IAL kategorija

Ja Jums nepieciešama detalizēta informācija, sazinieties ar:

CANIS SAFETY a.s., Podětradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informasjon for brukere — NO

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PERSONLIG VERNEUTSTYR AV KATEGORI II

I overensstemmelse med kravene i direktiv (EU) 2016/425.

Produkt: Vernehanser mot mekanske farer.

Vnere:	„ABRAK"	Kode:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiale: 100% polyester, håndflate og fingre er belagt med nitrilskum.

Bruksformål: Brukes til å beskytte hendene mot forurensninger og til beskyttelse i arbeidsmiljøer med mindre mekanisk risiko (skrubbsår, slitmassing...), som f.eks. i forbindelse med utøvelse av følgende virksomheter: Logistikk, arbeid på lager, i byggebransjen, når en driver med hobby, i tilknytning til utøvelse av kommunale tjenester, under hagearbeid, samt montering og pakking av smådeler. Brukt hansken for å beskytte deg mot hender.

Disse hansker har blitt testet i tråd med EN 388 - mekanske risikser (to høvere nummer, desto bedre beskyttelsesklasse)

A (0-4)	Bestandighet overfor slitasje	Utførelsesklasse:	4
B (0-5)	Bestandighet overfor kutt (Coupe test)	Utførelsesklasse:	1
C (0-4)	Bestandighet overfor oppriving	Utførelsesklasse:	2
D (0-4)	Bestandighet overfor gjennomstikking	Utførelsesklasse:	1
E (A-F)	Bestandighet overfor kutt (TDM)	Utførelsesklasse:	X
F(P)X eller	Beskyttelse mot snitt	Utførelsesklasse:	X
ingenting			

EN ISO 21420 - vernehanker (generelle krav)

(1-5)	Gripevne	Utførelsesklasse:	2

„X" = hanskene har ikke vært gjenstand denne testen. Testen er uegnet pga. hanskenes konstruksjon og materiale de er laget av.

A B.C.D.E.F

Beskyttelsen gjelder kun området i handflaten og mot de risikoene som er oppgitt her. Bruk ikke hanskene til beskyttelse mot andre farer/risikoer. De angitte resultatene er kun utførelsesklasser og ikke beskyttelsesnivåer (klasser). Disse kategoriseres er fastsatt som resultater av gjennomførte tester i samsvar med vilkår som er fastsatt i gjeldende normer som er nevnt her. Ikke bruk produktet hvis det er eller flere lag, nøyaktige klassifiseringer er tilgjengelige i overensstemmelse med gjeldende normer. Utfordringsklassene gjelder kun nye, ikke-vaskede, ikke-brukte cimdi og ikke-bøyde hanser. Systemet for fastsettelse av håndstørrelse bruker en hånd omkretsen og lengde som utgangspunkt, slik disse er definert i henhold til EN ISO 21420:2020.

A B.C.D.E.F

Henstillinger: Det er nødvendig at brukeren inspiserer hanskene for og etter at de skal brukes med det formål å sjekke at de er uten kvalitetsen som kreves. Ikke bruk skadde hansker. Ikke bruk hanskene til å håndtere skarpe gjenstander, flammer eller hete eller oppvarmede gjenstander, kjemikalier eller fuktige eller fettete gjenstander. Hansker er ikke egnet for gjenstander med ujevne overflater.

Hanskene får ikke utvendes der hvor det er fare for at de kan bli sittende fast inni maskineder som er i bevegelse.

Hansker blåser (oppgrø) blir slitsere der det testes for bestandighet overfor kutt (for eksempel ved bruk av kniver), og de vil ikke lenger gi den samme beskyttelsen som de gjorde da de var nye.

Det som bør er oppgitt her kan for brukeren bidra til rasjonell bruk av denne typen arbeidshansker. Det er likevel den enkelte brukeren anvar å vurdere hvorvidt produktene benyttes under angitte forhold.

Stell, levetid: Sørg etter bruk for at alt av forurensende stoffer fjernes fra hanskene. Det forlenger deres levetid.

Det er utsatt som er hanker bærget på kortvarig bruk av gangen. Tørk hanskene vekk fra varme kilder med temperaturer og på avstand fra varmekilder. Får verken vaskes eller renses kjemisk; vennligst bæret bort smutsetøy ved hjelp av en myk borste. Får heller ikke bleiks, strykes eller vaskes i varm vannbad. Skift ut slitte, gjennomhullete, svart tilsmussede eller hanker som har blitt brukt med andre formål enn det de er ment for.

Oppmerksomhet: Produsenten er ikke ansvarlig for skadene som oppstår som følge av feil bruk av produktet.

Varme og fukt: I et rent, tørt og ventilert miljø vekk ved romtemperatur, uten forurensninger pga. fukttøper, smutteøyer, mugg, eventuelt andre skjærer som reduserer beskyttelsesnivået. Ikke utsett hanskene for solstråling over lengre tid. Frakt hanskene i den originalsamlingsenheten.

Tilbehør: Produktet leveres uten tilbehør.

Farlige bestanddeler i sutfhlanding: Dette produktet inneholder ingen stoffer som det er kjent at de har, eller som det er mistanke om at de har ugunstig påvirkning på brukerens hygiene eller helse. Likevel vil materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kunne være årsak til allergiske reaksjoner hos personer som er utsatt for slike reaksjoner. Ved uønskede reaksjoner bør produktet ikke lenger brukes.

Avhending: Avhend brukte hansker i tråd med regelene for avhending av den aktuelle typen forurensning og slik lokale myndigheter har bestemt. Hansker som ikke er brukt kan avhendes sammen med husholdningsafall.

Testorgan som står for samsvarsvurdering: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07, Frankrike.

Her finner du samsvarserklæring: www.canis.cz, for de enkelte produktene i bilaget „Dokumenter".

Merking (monstermerking) - beskrivelse:

ABRAK	Hansketype		Leser bruksanvisningen nøye
10	Størrelse	"A"	Produksjonsidentifikasjon
Piktogrammer og numre på de norme dette produktet er i samsvar med			Produsentidentifikasjon
A.B.C.D.E.F	Utførelsesklasse	XX/XXXX XX/XXXX	Produksjonsmåned og -år Brukes innen dato (måned/år)
	Samsvarsmerking	ZA/XXXX/XXX CAT II	Produktparti - merke/produksjonsår/ordenummer Kategori av personlig verneutstyr

Skulle du ha behov for mer utfyllende informasjon, så vennligst kontakt:

CANIS SAFETY a.s., Podětradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informacje za uporabnika — SL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 SOZ. IL KATEGORIJE

Natančno preberite ta navodila za uporabo. V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.

Izdelek: Zaščitne rokavice proti mehanskim nevarnostim.

Vzorec:	„ABRAK"	Koda:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: Dlan in prsti so 100% poliestra prevlečeni z nitrilno peno.

Namen: Šivih kot zaščita roki pred onesnaževanjem in zaščita v delovnem okolju pri delu z manjšimi mehanskimi nevarnostmi (abrazija, umazanija...), npr.: logistika, skladiščenje, gradbeništvo, hobi, komunalne storitve, vrt, montaža in pakiranje drobnih delov. Rokavice nositelja v primeru uporabe v čistilnem in nalimi rokami.

Ti rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 - mehanska tveganja (višje kot je število, višji je zaščitni faktor)

A (0-4)	Odpornost proti odgrinanem	razred levelbe 4	
B (0-5)	Odpornost na rez (Coupe test)	razred levelbe 1	
C (0-4)	Odpornost na udarno trganje	razred levelbe 2	
D (0-4)	Odpornost proti prebodu	razred levelbe 1	
E (A-F)	Odpornost na rez (TDM)	razred levelbe X	
F(P)X ali	Odpornost na vbod	razred levelbe X	

EN ISO 21420 - zaščitne rokavice – (splošne zahteve)

(1-5)	Sposobnost prijemanja	razred levelbe 5	

"X" = rokavice ni bila podvržena tem preizkusu. Test ni primeren zaradi konstrukcije in materiala rokavice; to katerega je izdelano.

A B.C.D.E.F

Zaščita velja samo za predel dlani in pri takšni navedenim tveganji. Ne uporabljajte ph proti drugim tveganjem in razredom. Ti rezultati so bi narejeni izvedbe, ne pa glede ravni (razredi zaščite. Ti nivoji razredov so pridobljeni s testi, izvedenimi v skladu s pogoji, določenimi v veljavnih standardih, navedenih tukaj. Pri rokavicah z dvema ali več plasti in majno, da izrazi laminoti zunanje plasti. Uživate sam or ferjati z gojlednik normer sam or nevier. Ne izbrati, neočiščene in ne uporabljene rokavice. Sistem za dokončanje velikosti roke temelji na obsega roke in dolžina dlani, kot je opredeljeno v Dodatku B standarda EN ISO 21420.

A B.C.D.E.F

Opozorilo: Uporabnik mora rokavico pregledati pred in po uporabi, da preveri njeno stanje in zahtevano kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Ne uporabljajte za rokovanje z ostrimi predmeti, ognjem ali vročimi or. vzpostavi ali kontaminati. S tem bodo podaljšali njihovo življenjsko dobo in zagotovili, da bodo rokavice na zvišanje ogroženo. Mokre rokavice sušite stran od vseh topline in pri sobni temperaturi. Ne perite in ne uporabljajte za pranje in čistilo kemično, odstranite umazanijo z mehko krtačo, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju ali ne likajte. Obrabljene (predrte), zažgane, mehko umazane ali drugačne poškodbe bomytes under ogrode ferbelé.

Stell, levetid: Sorg etter bruk for at alt av forurensende stoffer fjernes fra hanskene. Det forlenger deres levetid.

Det er utsatt som er hanker bærget på kortvarig bruk av gangen. Tørk hanskene vekk fra varme kilder med temperaturer og på avstand fra varmekilder. Får verken vaskes eller renses kjemisk; vennligst bæret bort smutsetøy ved hjelp av en myk borste. Får heller ikke bleiks, strykes eller vaskes i varm vannbad. Skift ut slitte, gjennomhullete, svart tilsmussede eller hanker som har blitt brukt med andre formål enn det de er ment for.

Oprema: izdelek dobavljamo brez opreme.

Nevarne primesi: Ta izdelek ne vsebuje nobenih snovi, o katerih bi bilo znano ali bi obstajal sum, da vplivajo na higieno oziroma neugodna vsebovanost zdravja. Kljub temu, materiali, ki pridejo v stik z kožo uporabnika, lahko pri obdelovljenih osebah povzročijo alergično reakcijo. Ne uporabljajte rokavic v primeru draženja kože ali alergijske reakcije in se posvetujte z zdravnikom.

Odstranjevanje: izrabljene rokavice morajo uporabniki zaščite ali zaposlenemu zaščite ali zaposlenemu pravilnik rešitev ali ravnanje z odpadki v skladu s predpisi za odstranjevanje ali predpisi kraljevih oblasti. Nespoštujoče rokavice lahko odvržete med gospodinjske odpadke.

Preglednim organ, ki izvaja ocenjevanje skladnosti: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Francija.

Izjavo o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti".

Oznaka (model) - opis:

ABRAK	Tip rokavice		Upoštevajte navodila proizvajalca
10	Velikost	"A"	Identifikacija proizvodnje
Ideogrami in številke standardov, ki jim ta izdelek ustreza			Identifikacija proizvajalca
A.B.C.D.E.F	Izdelava	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec in leto izdelave Porabe do datuma (mesec/leto)
	Znak ustreznosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – oznaka/ko izdelave/številka naročila Kategorija SOZ

Ce potrebujete podrobnejše informacije, se obrnite na:

CANIS SAFETY a.s., Podětradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informacje za korisnike — SR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 LZO KATEGORIJA II

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika.

Uzorak:	„ABRAK"	Kod:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Veličina:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materijal: 100 % poliester dlan i prsti prevučeni nitril penom.

Namena: Šteti kao zaštita ruku od prenošenja nečistoća i zaštita u radnom okruženju tokom rada na manjim mehanizmim rizicima (ogrebotine, prljavština) ...), na primer: logistika, skladištenje, građevinarstvo, hobi, komunalje, bašta, montaža i pakovanje malih delova. Rukavice koristite na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 – mehaničke opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor)

A (0-4)	Otpornost na habanje	kategorija izvođenja	4
B (0-5)	Otpornost na sečenje (Coupe test)	kategorija izvođenja	1
C (0-4)	Otpornost na dalje trganje	kategorija izvođenja	2
D (0-4)	Otpornost na bušenje	kategorija izvođenja	1
E (A-F)	Otpornost na sečenje (TDM)	kategorija izvođenja	X
F(P)X ili nikta	Zaštita od udaraca	kategorija izvođenja	X

EN ISO 21420 – zaštitne rukavice (opšti zahtevi)

(1-5)	Sposobnost hvatanja	kategorija izvođenja	5

„X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju. Ispitivanje nije primenjivo po pitanju konstrukcije i materijala rukavice.

A B.C.D.E.F

Zaštita radi samo u slučaju da se koristi u predviđenoj svrsi. Ne koristiti za druge rizike i kategorije ne koristite je. Ovi rezultati samo su kategorije izvođenja, a ne i nivoi (klase) zaštite. Ovi nivoi kategorija nisu dobiveni na osnovu izvršenih ispitivanja prema uslovima navedenim u valjanim ovde navedenim standardima. Za rukavice sa dva ili više sloja, to se mora navesti da sloj unutrašnja svojstva spoljašnjeg sloja. Nivoe klasa performansi ne samo za nove, neoprane, neočišćene i nepopravljene rukavice. Sistem određivanja veličine ruke zasniva se na obimu i dužini ruke kao je definisano u Prilogu B standarda EN ISO 21420.

Upozorenje: Neophodno je da korisnik rukavice prekontrolše pre i posle upotrebe kako bi se uverio u traženi kvalitet. Nemojte da koristite poihabane rukavice. Nemojte da koristite za manipulaciju sa oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili ugrejanim predmetima, hemikalijama ili masnim predmetima. Nisu vodootporne.

Ove rukavice ne smeju da se koriste tamo gde postoji opasnost od hvatanja pokretnim delovima mašine.

Zbog tupog sečiva u ispitivanju otpornosti na sečenje (B), rezultati ispitivanja na sečenje samo su orijentacioni, dok je TDM ispitivanje otpornosti na sečenje (E) rezultat referentnog ispitivanja. Rukavice injunjavaju zaštitve otpornosti na probijanje, ali ima povoljne za zaštita od tankih, oštrih predmeta, kao ito na primer injekcijske igle.

Navedene činjenice treba da pomogne korisniku da racionalno upotrebu ove vrste radnih rukavica. Svaki korisnik odgovoran je da proceni da li korisi proizvode pod odgovarajućim uslovima.

Održavanje, veb trajanje: Pošle upotrebe proverite da li na ove materije pripljivline uklonjene sa rukavica. Ovo će da produži njihov vek trajanja. Ono se odnosi na rukavice koje se koriste u kratkotrajnoj upotrebi. Mekim četkom ili sunđerom uklonite prljavštinu. Koristite samo za ručno pranje. Koristite blagi deterdžent i mlačnu vodu. Ne koristite za pranje u mašini. Ne izlažite direktnoj toplotnoj i UV zraka. Ne koristite hemikalije. Ne upotrebljavajte deterdžente koji sadrže belila. Ne sušite u sušilnom stroju ili na lice. Obrabljene (predrte), zažgane, mekšo umazane ili drugačiji kvarovi, ne smanjujuju svoju zaštitu. Ne izlagati dugotrajnom dejstvu sunčeve svetlosti. Prema mogućnosti preporučite originalnom pakovanju.

Dodatna oprema: proizvod se isporučuje bez dodatnog pribora.

Opasni sastojci: Ovaj proizvod ne sadrži materije za koje je poznato di postoji sumnja da imaju štetno dejstvo na higijenu ili zdravlje korisnika. No medutim, materijali koji dolaze u dodir sa kožom korisnik mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba. U slučaju pojave kožne iritacije ili alergijske reakcije rukavice odaje ne koristite i potražite pomoć lekara.

Likvidacija: upotrebljene rukavice likvidirajte u skladu sa propisima za likvidaciju za odredeni tip pčlje/vrste i prema propisima lokalnih vlasti. Nekorišćene rukavice mogu da se likvidiraju zajedno sa kućnim otpadom.

Prijavljeno telo koje vrši ocenu usaglašenosti: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Izjavu o usklađenosti ćete naći ovde: www.canis.cz kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta".

Oznaka (uzorak) - opis:

ABRAK	Tip rukavica		Upoznajte sa protivu proizvodi uputstvo za upotrebu
10	Veličina	"A"	Oznaka proizvođača
Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usaglašen			Oznaka proizvođača
A.B.C.D.E.F	Kategorija izvođenja	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje Najbolje upotrebiti do datuma (mesec/godina)
	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – marka godina proizvodnje/broj naloga Kategorija LZO

Ako su vam neophodne detaljnije informacije kontaktirajte:

CANIS SAFETY a.s., Podětradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Информации за корисниците — МК

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ПИЕ КАТЕГОРИЈА II

Внимателно прочитајте ги упатствата Во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425

Производ: Заштитни ракавици од механички ризици.

Дизајн:	„ABRAK"	Код:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Големина:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Материјал: Длаканка и пластиче 100 % од полиестер обложени со нитрилна пена.

Намена: Тие ракавици се наменети за заштита на рацете од механичкиот ризик во работните области каде што работниците треба да се соочат со механички опасности (абразии, нечистотија...), на пример: логистика, складирање, градежништво, хобо, комунални услуги, градина, монтажа и пакување на мали делови. Стаите се рамномерно на суви, чисти раце.

Ракавиците се тестирани во согласност со EN 388 - механички опасности (Колку е поголем бројот, тоа е поголем и заштитниот фактор)

A (0-4)	Отпорност на абразија	Ниво на изведба	4
B (0-5)	Отпорност на сечење од сечење (тест на сечење со предмети кои доведуваат кон сечење)	Ниво на изведба	1
C (0-4)	Отпорност на кинење	Ниво на изведба	2
D (0-4)	Отпорност на пробивување	Ниво на изведба	1
E (A-F)	Отпорност на сечење (TDM)	Ниво на изведба	X
F(P)X или нема	Заштита од удар	Ниво на изведба	X

EN ISO 21420 – заштитни ракавици (општи барања)

(1-5)	Вештина	Ниво на изведба	5

„X" – тестот не е извршен. Тестот не е соодветен поради дизајнот на ракавицата и материјалот на ракавицата.

A B.C.D.E.F

Заштитата важи само за предметот на длаканата и за горенаведените ризици. Не варирајте ги ракавиците како заштита од другите опасности и класи. Резултатите кажуваат само за класите на изведба, не и за нивоата на заштита (класи). Ниво на изведба се одлучува за ракавици спакувани во оригинална амбалажа. Ниво на изведба се однесува на ракавици кои не ги поседуваат оригиналните етикети. Ако ракавицата е спакувана, тоа не е доволно за да се одлучи дали ракавицата ги задоволува барањата. Нерефреквентните на пазарот ракавици не е задолжителна да ја ракавицата ја обезбедува ја. Системот на класификација на ракавиците е во согласност со EN ISO 21420.

Предупредување: Корисникот ја проверува ракавицата пред и по нејзината употреба за да ја потврди нејзината висока ефикасност. Не варирајте ги ракавиците кои се оштетени. Не варирајте ги ракавиците за ракување со остри предмети, пламенот или топлите или загреаните предмети, хемикалиите или ракавиците со масни предмети. Тие се отпорни на вентилација.

Ракавиците кои се наменети за ракување со остри предмети (B) се ограничени во однос на ракавиците. Резултатите кои се добиени се однесуваат на ниво на изведба. Ако ниво на изведба е ниско, ракавицата е отпорна на сечење TDM (E) е резултат на референтниот метод. Ракавиците ги не се соодветни со барањата за отпорност на предупредување. Спиење, тие не ја ја ја